



Kris Cosca, EdD  
Superintendent

1015 7<sup>th</sup> St  
Novato, CA 94945

T: (415) 493-4211  
www.nusd.org

7 de agosto de 2020

Estimado familia de NUSD,

Espero que este mensaje los encuentre a usted y a los suyos sanos, bien y descansados. Para muchos de nosotros fue un verano breve porque trabajamos día y noche para prepararnos para el año escolar 2020-2021, que será un año diferente a cualquier otro.

Una de mis creencias más fuertes es que podemos superar cualquier cosa juntos. La pandemia de COVID está poniendo a prueba esta creencia. Sigo viendo evidencia de nuestro compromiso compartido con la seguridad, el apoyo, la enseñanza y el aprendizaje. Podemos hacer cualquier cosa juntos.

Hoy marca la primera de mis comunicaciones para el año escolar 2020-2021. Es largo con mucho que cubrir:

- Nuestro compromiso con la seguridad y preparación para regresar al campus
- Lista de vigilancia del condado de California y cómo la lista de vigilancia afecta nuestro regreso a la escuela
- Algunas aclaraciones sobre nuestras negociaciones
- Dispositivos para estudiantes en los grados TK-12
- La Academia de aprendizaje virtual
- Aprendizaje flexible en persona

#### Nuestro compromiso con la seguridad y nuestra preparación para el regreso al campus

Nuestra prioridad número uno es ahora y siempre ha sido la seguridad de nuestros estudiantes, personal y comunidad. Nos preocupamos por la salud y seguridad de nuestra familia de NUSD. Esto nunca ha sido más importante que hoy. Sabemos que ningún estudiante no regresará a la escuela antes del 8 de septiembre y posiblemente mucho más tarde. A pesar de ello, estaremos preparados el 20 de agosto. Desde marzo, hemos trabajado incansablemente para acumular grandes cantidades de equipos de protección personal (EPI). Esto incluye, pero no se limita a:

- Mascarillas faciales de tela
- Mascarillas desechables
- Protectores faciales de plástico transparente
- Guantes desechables
- Termómetros sin contacto
- Revestimientos de asientos de inodoro
- Diferentes tamaños de dispensadores y repuestos de desinfectante de manos
- Recargas de jabón y toallas de papel
- Divisores de plexiglás para distintas situaciones

El personal de mantenimiento del NUSD está trabajando con cada director para trazar un mapa de caminos de sentido único alrededor de las escuelas y organizar los lugares para dejar y recoger niños con señalización clara. Los directores también están trabajando en planes de seguridad únicos para cada una de sus escuelas. Cuando llegue el momento, nuestras escuelas estarán listas para un regreso seguro.

*Engage. Inspire. Empower.*

BOARD OF TRUSTEES: Maria Aguila, Debbie Butler, Thomas Cooper, Diane Gasson, Derek Knell, Greg Mack, Ross Millerick

www.NUSD.org

## La Lista de Vigilancia de los Condados de California y cómo la lista afecta nuestro regreso a la escuela

La Lista de Vigilancia de los Condados de California desempeñará un papel importante en la determinación de cuándo es seguro considerar un regreso al aprendizaje en el campus. El estado de California ha delineado criterios claros que los condados deben cumplir antes de que sea seguro considerar regresar. Estos incluyen el porcentaje de resultados positivos de la prueba de COVID, el número de casos positivos por cada 100,000 personas en el condado y otras medidas relacionadas con las hospitalizaciones y las camas de la UCI. Todos estos criterios se rastrean y dictan cuándo podemos comenzar a considerar un retorno seguro. El condado de Marin se encuentra actualmente muy lejos de los objetivos para regresar cuando se trata de la cantidad de casos positivos por cada 100,000 residentes del condado de Marin. Cualquiera puede rastrear esta información [aquí](#). Las consideraciones también incluirán otras condiciones locales, incluidas las conversaciones con nuestros socios laborales.

## Algunas aclaraciones sobre nuestras negociaciones de MOU (Memorando de Entendimiento)

Valoramos y apreciamos profundamente todo lo que nuestros maestros y personal han soportado desde marzo cuando hicimos la transición al aprendizaje remoto. Fue un gran esfuerzo y estoy muy orgulloso del trabajo que logramos en la primavera. Lo más importante en mi mente es la incertidumbre de regresar a la escuela y lo que podemos hacer de manera realista para regresar a salvo. Nuestra relación con todos nuestros grupos de negociación es de vital importancia para mí y para el éxito del NUSD. Ha habido mucha discusión sobre las negociaciones del MOU y siento la necesidad de aclarar algunos temas importantes.

Hemos tenido registros productivos y colaborativos o sesiones formales de negociación con la Federación de Maestros de Novato (NFT) en las siguientes fechas: 1 de abril, 23 de abril, 30 de abril, 15 de junio, 25 de junio, 1 de julio, 20 de julio, 23 de julio, 28 de julio, 4 de agosto. Hay más programados. Estas fechas no incluyen las comunicaciones intercambiadas por correo electrónico y teléfono que promuevan las negociaciones.

También hemos tenido registros productivos y colaborativos o sesiones de negociación formales con la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA) en las siguientes fechas: 21 de abril, 30 de abril, 4 de mayo, 18 de mayo, 1 de junio, 15 de junio, 2 de julio, julio 29. Hay más programados. Una vez más, estas fechas no incluyen las numerosas comunicaciones intercambiadas a través de correo electrónico y teléfono que promueven las negociaciones.

También quiero corregir un concepto erróneo sobre los representantes y la autoridad de las negociaciones. El Asistente del Superintendente de Recursos Humanos del NUSD es el Negociador Jefe del NUSD y la Mesa Directiva le encarga negociar con nuestros sindicatos y otros grupos. Este puesto lidera todas las negociaciones y tiene la autoridad para llegar a acuerdos con nuestros socios laborales, como ha ocurrido muchas veces durante el año pasado. Otros representantes y personal se involucran cuando se considera apropiado, específicamente para ayudarnos a llegar a un acuerdo sobre lo que se esté negociando. Con eso, yo mismo, los miembros del Gabinete y otros representantes del Distrito hemos estado involucrados de alguna manera, directa o indirectamente, durante las negociaciones.

Nuestras negociaciones son confidenciales y la comunicación sobre los aspectos específicos de las negociaciones es un desafío. Todo lo que puedo decir es que estas negociaciones son críticamente importante, que estoy algo preocupado acerca de cómo van las negociaciones

*Engage. Inspire. Empower.*

y que soy optimista de que llegaremos a un acuerdo pronto sabiendo que esto es lo mejor para nuestros estudiantes, NUSD, NFT, CSEA y nuestra comunidad. Creo en estas relaciones.

Nos comprometidos a tener un MOU (memorando de entendimiento) de beneficio mutuo firmado lo antes posible que describa apoyos adicionales para un regreso más seguro a la escuela. En ausencia de un MOU firmado, existen contratos existentes entre NUSD, NFT y CSEA que dictará los términos de regreso seguro al trabajo y la escuela.

### Dispositivos para estudiantes en los grados TK-12

NUSD comenzará el año escolar de forma remota. Debido a la generosidad de nuestra comunidad al aprobar nuestro bono de instalaciones de la Medida G, NUSD proporciona Chromebooks a todos los estudiantes en los grados 3-12. Además, gracias a asociaciones muy sólidas con Comcast, Marin Promise y la Biblioteca Pública del Condado de Marin, podemos asegurarnos de que todos nuestros estudiantes tengan acceso a Internet.

Al comenzar el año escolar de forma remota, estamos implementando un plan para proporcionar un dispositivo a todos los estudiantes de TK-12 durante el período de aprendizaje remoto. Cuando comience el año escolar, todos nuestros estudiantes de segundo grado recibirán un Chromebook. Actualmente estamos ultimando los planes para que todos nuestros estudiantes de TK-1 tengan iPads. Debido a interrupciones en el suministro y grandes necesidades, no tendremos una cantidad suficiente de iPads para el 20 de agosto. Actualmente estamos desarrollando un sistema basado en prioridades para la distribución de los iPads y brindaremos más detalles tan pronto como podamos.

### La Academia de Aprendizaje Virtual

Actualmente tenemos más de 1,200 estudiantes inscritos para participar en la Academia Virtual de Aprendizaje (VLA), lo que la convierte en la escuela más grande de nuestro distrito. Estamos trabajando con las codirectoras de VLA, Elizabeth Olinyk y Amanda Davis, para crear el programa académico y con NFT para dotar de personal al programa. Esto no está exento de desafíos porque VLA es muy grande y prestará servicios a estudiantes en los grados K-12. Aquellas familias que han decidido inscribirse en el VLA recibirán comunicación directamente de Elizabeth y Amanda mientras finalizan los planes y horarios.

### Aprendizaje flexible en persona

Aquellas familias que hayan elegido el aprendizaje en persona flexible serán contactadas por sus escuelas a medida que haya más información disponible. A día de hoy, sabemos que este programa se llevará a cabo virtualmente hasta al menos el 8 de septiembre.

En fin, quiero reiterar un par de puntos importantes:

- La seguridad será la fuerza detrás de todas las decisiones que tomemos. Nos preocupamos profundamente por la salud y seguridad de toda nuestra familia de NUSD.
- Juntos podemos hacer cualquier cosa.

Estamos pidiendo mucho a todos los miembros de nuestra familia del NUSD. El personal, los estudiantes y los padres se encontrarán en situaciones que no pidieron, para las que no fueron capacitados y que harán todo lo posible. Les imploro a cada uno de nosotros que seamos amables, considerados, solidarios, generosos con elogios y paciencia.

Atentamente,

Kris Cosca

[www.nusd.org/COVID](http://www.nusd.org/COVID)

*Engage. Inspire. Empower.*